



EL EN



Οδηγίες Χρήσης / User Manual:

ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΗΡΑΣ ROLLATOR ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ "ACTION BLACK" & "ACTION WHITE" (136KG)

ROLLATOR WALKER "ACTION BLACK" & "ACTION WHITE" (136KG)

0803610 - 0803611

MOBIAK®

MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Read the instruction manual before use and keep it for future reference.

Important safety instructions



Ο περιπατητήρας είναι κατάλληλος για χρήστες με περιορισμένη κινητικότητα. Διευκολύνει την μετακίνηση τους και ταυτόχρονα προσφέρει στήριξη και σιγουριά σε κάθε τους βηματισμό.

Είναι ιδανικός για εσωτερική και εξωτερική χρήση.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Ο περιπατητήρας rollator , λόγω των τροχών και της ευελιξίας του, απευθύνεται για ανθρώπους που μπορούν να περπατήσουν, αλλά χρειάζονται λίγη βοήθεια με ισορροπία και σταθερότητα. Μπορεί να διατηρήσει την ενέργεια του χρήστη και επιτρέπει μια ταχύτερη μορφή περπατήματος βοηθώντας το κανονικό βήδισμα.

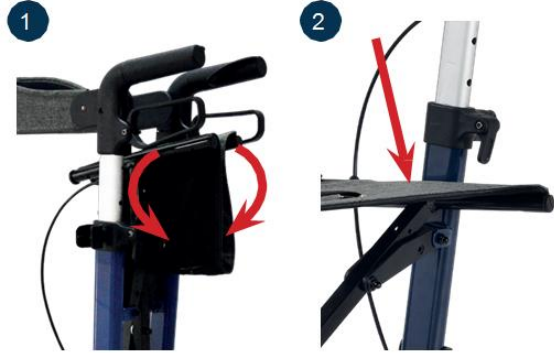
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

«Ξεδιπλώνοντας» τον Rollator

Ανοίξτε το κούμπωμα ασφαλείας και τραβήξτε τις λαβές λειτουργίας προς τα έξω (δείτε το σχήμα 1).

Πιέστε τις πλευρικές μπάρες μέχρι να ακούσετε ένα μικρό κλικ στην πλήρως διπλωμένη θέση (βλ. Εικόνα 2).

Πριν από τη χρήση του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός αναδίπλωσης είναι ασφαλισμένος στη θέση του.



Ρύθμιση ύψους του Rollator

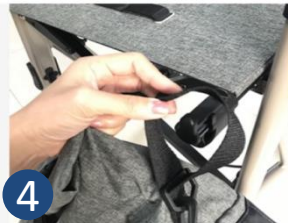
Ανασηκώστε την ασφάλεια και πιέστε ή τραβήξτε τη λαβή στο σωστό ύψος.

Πιέστε προς τα κάτω το κάλυμμα, η χειρολαβή θα ασφαλιστεί τώρα στο σωστό ύψος. (Βλέπε σχήμα 3)



Εγκατάσταση / απεγκατάσταση τσάντας

Για να τοποθετήσετε τον ιμάντα της τσάντας πάνω στην τσάντα, τοποθετήστε το άγκιστρο στο εμπρόσδιο άκρο της ράβδου καθίσματος προς τα έξω (βλέπε Εικόνα 4 & 5). Μόλις στερεωθεί, τη σιγουρεύετε με τα λουράκια Velcro (Εικόνα 5^α)



Φρενάρισμα / ακινητοποίηση

Τραβήξτε και τους δύο μοχλούς φρένων προς τα επάνω για να εφαρμόσετε τα φρένα ενώ το rollator κινείται (σχήμα 6). Φρενάρτε πάντα αργά και σταθερά.

Πιέστε τους δύο μοχλούς φρένων προς τα κάτω για να ακινητοποιηθεί ενώ το rollator δεν είναι εν κινήσει (Σχήμα 7).

Τραβήξτε προς τα πάνω τους μοχλούς φρένων να απελευθερώσουν τα φρένα.

Τα συχνά φρεναρίσματα επηρεάζονται από την τριβή των τροχών και φθείρονται. Ελέγχετε τακτικά τα φρένα.



Ρύθμιση των φρένων

Για να ρυθμίσετε την δύναμη του φρένου, τραβήξτε προς τα πάνω το καλώδιο του φρένου (Σχήμα 8) ρυθμίστε το φρένο πιέζοντας το παξιμάδι προς τα πάνω ή προς τα κάτω (Βλέπε σχήμα 9)



Καθίζοντας στο rollator

Τοποθετήστε το rollator σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Κλείστε τα φρένα (θέση στάθμευσης). Το rollator πρέπει να σταθεί απολύτως σταθερά. Καθίστε ευθεία με ίσια πλάτη και μην κλίνετε προς τα πίσω. (εικόνα 10).



--ΠΡΟΣΟΧΗ--

ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟ ROLLATOR ΕΝΩ ΚΑΘΕΣΤΕ.

«Διπλώνοντας» και φυλάσσοντας το rollator

Για να το διπλώσετε, τραβήξτε το κάθισμα του rollator προς τα πάνω από τη λαβή του καθίσματος όπως φαίνεται. (Σχήμα 11). Το rollator μπορεί τώρα να διπλωθεί πλήρως και μπορεί να ασφαλιστεί χρησιμοποιώντας το κούμπωμα ασφαλείας όπως φαίνεται (Εικόνα 12).



Πατάκι προσπέλασης μικρών εμποδίων

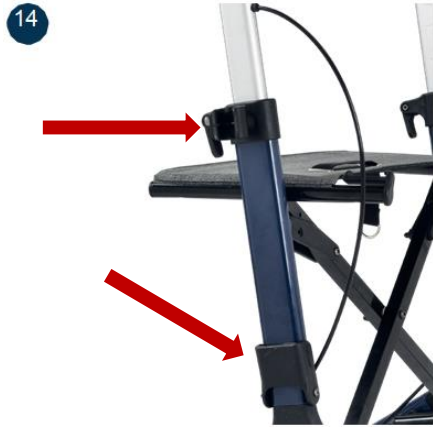
Σε περίπτωση όπου πρέπει να περάσετε το rollator σας πάνω από μικρά εμπόδια, όπως πεζοδρόμια και κράσπεδα συνιστάται να χρησιμοποιήσετε το ενσωματωμένο πατάκι προσπέλασης μικρών εμποδίων (Σχήμα 13).

Απλά πατήστε το πατάκι και με μια απαλή κίνηση πίσω στις χειρολαβές, το rollator σας θα σηκώσει τους μπροστινούς τροχούς για εύκολο χειρισμό πάνω από τα εμπόδια.



Βάση στήριξης μαστουιού / πατερίτσας

Η κομψή βάση στήριξης μαστουιού / πατερίτσας αποτελείται από δύο μέρη, έναν γάντζο, στο επάνω μέρος της και μια πτυσσόμενη βάση, στο κάτω μέρος και χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση ενός μαστουιού ή πατερίτσας από το χρήστη και την μεταφορά του κατά την διάρκεια του βαδίσματος του.



Βάση στήριξης ποτηριού / μπουκαλιού

Το rollator έρχεται με μια βάση στήριξης ποτηριού / μπουκαλιού, η οποία είναι ιδανική για τη μεταφορά υγρών σε ποτήρι ή μπουκάλι.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε τη συμμόρφωση των ανωτέρω αναφερόμενων προϊόντων με τις ισχύουσες απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, της Υπουργικής Απόφασης εναρμόνισης της εθνικής νομοθεσίας, ΔΥ8δ/Γ.Π.οικ.130648 ΦΕΚ 2198Β/02-10-2009

Κάθε προϊόν της παρούσας δήλωσης πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στον τεχνικό του φάκελο.

Το προϊόν είναι ασφαλές και αποτελεσματικό και δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία του ασθενή, χρήστη και τρίτων προσώπων, εφόσον αυτό συντηρείται κατάλληλα και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του και τις συνοδευτικές οδηγίες .

Η παρούσα δήλωση εκδίδεται με βάση τη βεβαίωση εγγραφής στο μητρώο κατασκευαστών Ιατροτεχνολογικών προϊόντων της αρμόδιας αρχή (ΕΟΦ) Το προϊόν ανήκει στην Κατηγορία 1 με κανόνα κατάταξης 1 .

Ικανοποιεί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων .

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστο ρυθμιζόμενο ύψος	105 cm
Ελάχιστο ρυθμιζόμενο ύψος	88 cm
Μήκος τροχό - τροχό	62,5 cm
Πλάτος τροχό – τροχό (ανοικτό)	61 cm
Πλάτος τροχό - τροχό (διπλωμένο)	23 cm
Υψος καθίσματος από το έδαφος	60 cm
Μπροστινοί τροχοί	Μαλακό υλικό EVA διαμέτρου 20 cm με δυνατότητα περιστροφής 360°
Πίσω τροχοί	Μαλακό υλικό EVA διαμέτρου 18 cm
Υλικό σκελετού	Αλουμίνιο
Μέγιστο βάρος ασθενή	136 Kg
Μέγιστο βάρος φορτίου τσάντας	5 Kg
Βάρος προϊόντος	6,5 Kg

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο ως βοήθημα για περπάτημα!
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε ομοιόμορφες και συμπαγείς επιφάνειες, οδοστρώματα και πεζοδρόμια.
- Μέγιστο βάρος χρήστη: 136 kg.**
- Ελέγχετε τακτικά τις βίδες και τους συνδετήρες στο Rollator και σφίγγετε εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιείτε την τσάντα μόνο για τη μεταφορά μικρών αντικειμένων και μην την υπερφορτώνετε. **Μέγιστο φορτίο: 5 kg.**
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και πιθανό τραυματισμό του χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι το rollator είναι πλήρως ανοιχτό, το κάθισμα είναι κατεβασμένο και οι ράβδοι στήριξης του από κάτω του είναι ασφαλισμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο χειρολαβές είναι πλήρως σφιγμένες και έχουν ίσα ύψη. Δοκιμάστε την σταθερότητα του πριν από την εφαρμογή του πλήρους βάρους ασθενούς στις χειρολαβές.
- Ελέγξτε το μοχλό φρένων πριν χρησιμοποιήσετε το rollator. Όταν οι τροχοί είναι κλειδωμένοι, η ράβδος ασφάλισης στους πίσω τροχούς πρέπει να αποτρέπει την περιστροφή των τροχών. Όταν οι ασφάλειες απελευθερωθούν, οι τροχοί πρέπει να γυρίσουν ελεύθερα.
- Πάντοτε να κλειδώνετε το μοχλό φρένων πριν καθίσετε και να μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα όταν το προϊόν βρίσκεται σε κλίση ή σε ανώμαλο έδαφος.
- Αντικαταστήστε τα ελαστικά ή τα φρένα όταν έχουν φθαρεί σημαντικά ή έχουν υποστεί ζημιά.
- ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟ ROLLATOR ΕΝΩ ΚΑΘΕΣΤΕ.** Αυτό είναι μόνο ένα βοήθημα για περπάτημα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως συσκευή μεταφοράς.
- Σε περίπτωση που βραχεί το προϊόν, πρέπει να το καθαρίσετε αμέσως για να αποφεύγεται την εμφάνιση σκουριάς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη ή διαλυτικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας της συσκευής σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο

Η χρήση της παρακάτω συσκευής απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στη συσκευή και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

1) Μην πετάξετε την συσκευή σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).

2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης της συσκευής σας για ανακύκλωση.

3) Διαθέτοντας την άχρηστη πλέον συσκευή σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών της συσκευής σας.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για δύο (2) έτη στον σκελετό του rollator από την ημερομηνία πώλησης του προϊόντος.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη όπως λάστιχα, φρένα, ύφασμα, τσάντα και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρας του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Φόρμα Εγγύησης

Στοιχεία Αγοραστή

Όνοματεπώνυμο :

.....

Ημ/νία Αγοράς: S/N.....

LOT:..... Τηλέφωνο:

Στοιχεία Καταστήματος

Επωνυμία :

.....

Διεύθυνση:.....

.....

Τηλέφωνο: Σφραγίδα καταστήματος

MOBIAK A.E
Καθιανά Ακρωτηρίου, Χανιά-Κρήτης
+30-28210-63222
www.mobiakcare.com

MOBIAK[®]
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

CE 9

PRODUCT DESCRIPTION



En

The walker is suitable for users with limited mobility.

It facilitates their movement and at the same time provides support and confidence in their every step.

Ideal for indoor and outdoor use.

PRODUCT USE

Because of its wheels and versatility, the rollator stroller is designed for people who can walk, but need some help with balance and stability. It can maintain the user's energy and allow for a faster form of walking by assisting regular walking.

INSTALLATION

"Unfolding" the Rollator

Open the safety lock and pull out the operating handles (see figure 1).
 Press the sidebars until you hear a small click in the fully folded position (see Figure 2).
 Before using the roller, make sure that the folding mechanism is secured in place.



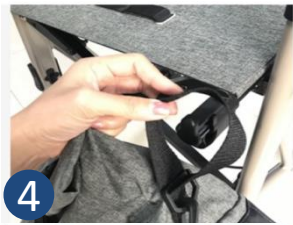
Rollator height adjustment

Lift the fuse and push or pull the handle to the correct height.
 Push down the cover, the handle will now be locked to the correct height. (See Figure 3)



Bag Installation / Uninstalling

To place the bag strap on the bag, place the hook at the front end of the seat bar outward (see Figures 4 & 5). Once it is secured, secure it with Velcro straps (Figure 5a).



Braking / stopping

Pull both brake levers upwards to apply the brakes while the rollator is moving (Figure 6). Always brake slowly and steadily. Push the two brake levers down to lock while the rollator is not in motion (Figure 7).

Pull up the brake levers to release the brakes.

Frequent brakes are affected by the friction of the wheels and wear. Regularly check the brakes.



Brake adjustment

To adjust the brake, pull up the brake cable (Figure 8) adjust the brake by pushing the nut up or down (See Figure 9)



Sitting on the rollator

Place the rollator on a flat, firm surface. Close the brakes (parking position).

The rollator must stand absolutely firm.

Sit straight with a straight back and do not lean back. (Figure 10).

--CAUTION--

DON'T MOVE THE ROLLATOR WHILE SEATED.



"Folding" and storing the rollator

To fold it, pull the rollator seat upwards from the seat handle as shown. (Figure 11). The rollator can now be fully folded and secured using the safety lock as shown (Figure 12).



Small barriers foot adjusted

In case you need to cross your rollator over small obstacles, such as sidewalks and curbs, it is recommended to use the built-in access barrier (Figure 13). Just press the lever and with a gentle movement back to the handles, your rollator will lift the front wheels for easy handling over obstacles.



Cane / crutch support stand

The elegant cane / crutch mount consists of two parts, a hook at the top and a folding base at the bottom, and is used to place a walking stick or crutch by the user and carry it during walking.



Glass / bottle holder

The rollator comes with a cup/ bottle holder, which is ideal for carrying liquids into a cup or bottle.



DECLARATION OF CONFORMITY



We declare the conformity of the above product to the provisions of the Medical Equipment Directive 93/42/EEC and the Greek National Legislation ΔΥ8δ/Γ.Π.οικ.130648. ΦΕΚ 2198Β/02-10-2009

Each product in this statement meets the technical specifications contained in its technical documentation if the appropriate maintenance will be provided and the product will be used according to the "instruction of use" then the product is safe and effective and does not endanger the health safety of patient's, user and or third parties.

This declaration is issued on the basis of a certificate of registration in the Manufacturer Register of Medical Devices of the Competent Authority (EOF). The product belongs in Class I, Classification rule 1 & Corresponds to the Medical Device Directive: 93/42/EEC

SPECIFICATIONS

Maximum adjustable height	105 cm
Minimum adjustable height	88 cm
Wheel to wheel length	62,5 cm
Wheel to wheel width (unfolded)	61 cm
Wheel to wheel width (folded)	23 cm
Seat height from the ground	60 cm
Front wheels	Soft EVA 20 cm diameter material rotatable 360°
Back wheels	Soft EVA material diameter 18 cm
Frame material	Aluminum
Maximum patient weight	136 Kg
Maximum bag carriage weight	5 Kg
Product weight	6,5 Kg

IMPORTANT (!)

PRECAUTIONS

- Use only as a walking aid!
- Use only on uni-form and compact surfaces, pavements and sidewalks.
- Maximum user weight: 136 kg.**
- Regularly check the screws and fasteners on the Rollator and tighten if necessary.
- Only use a bag for the carriage of small items and do not overload it. **Maximum load: 5 kg.**
- Do not expose the product to temperatures above 40°C for a long time, as this may damage the product and cause injury to the user.
- Make sure that the swivel wheel is fully open, the seat is down, and the folding bar under the seat is locked in the lower position.
- Make sure that both handles are fully tight and have equal heights.
Test its stability before applying the full weight patient to the handles.
- Check the brake lever before using the rollator. When the wheels are locked, the locking bar on the rear wheels must prevent the wheels from rotating. When the fuses are released, the wheels must spin freely.
- Always lock the brake** lever before seating and do not use the seat when the product is tilted or on uneven ground.
- Replace tires or brakes when they are severely worn or damaged.
- DON'T MOVE THE ROLLATOR WHEN SEATED.** This is only a walking aid and should not be used as a transport device.

MAINTENANCE

Mobiak SA products are carefully monitored and provided with a mark when marketed. In case of repair, you only require genuine spare parts and accessories.

CLEANING AND DISINFECTION

Use only a damp cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before using the product.

If you have to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.

Never use acids, alkalis or solvents such as acetone or dissolving fluids.

IMPORTANT (!)

In case of failure or malfunction of your device, please contact your authorized and trained dealer.

Use of the following device is prohibited for purposes other than those specified in this manual

MOBIAK SA disclaims any responsibility for damage resulting from improper use of the device or use other than that set forth in this manual.

MOBIAK SA reserves the right to make changes to the device and the following manual without notice in order to improve its features.



Environmental Protection

If you find out that your device needs replacement and it is no longer useful for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose of your device with other municipal waste (this is also the meaning of the recycling symbol listed).
- 2) Contact your local authority to tell you where your appliance is to be recycled.
- 3) Having your junk device in the right place recycling helps protect the environment as well as the material handling of your device.

WARRANTY

The product is guaranteed a two-year (2) warranty on the rollator frame from the date of sale of the product.

The warranty covers factory defects & **DOES NOT** cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, abuse or non-compliance with the product's operating instructions. Also **DOES NOT** cover worn out parts such as tires, brakes, fabric and that can wear out during use or over time.

Damages or defects caused by: natural disasters, unauthorized maintenance or repair, supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty.

Warranty Form

Buyers Data

Name:

Date of purchase: S/N.....

LOT:..... Phone:

Resellers Data

Name :
.....
.....

Address:.....
.....

Phone:

Reseller Stamp

MOBIAK S.A
Kathiana Akrotiriou
Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222 www.mobiakcare.com

